

Denmark-Copenhagen: Translation services
OJ S 152/2020 07/08/2020
Contract notice
Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Beskæftigelsesministeriet

National registration number: 10172748

Postal address: Holmens Kanal 20

Town: København K

NUTS code: DK01 Hovedstaden

Postal code: 1060

Country: Denmark

Contact person: Sabrina Lechenmayer

E-mail: bm@bm.dk

Telephone: +45 72205000

Internet address(es):

Main address: <https://www.bm.dk/>

Address of the buyer profile: <https://eu.eu-supply.com/ctm/Company/CompanyInformation/Index/308612>

I.1. Name and addresses

Official name: Social- og Indenrigsministeriet

National registration number: 33962452

Postal address: Holmens Kanal 22

Town: København K

NUTS code: DK01 Hovedstaden

Postal code: 1060

Country: Denmark

Contact person: Bitten Bøgild

E-mail: sim@sim.dk

Telephone: +45 33929300

Internet address(es):

Main address: <https://sim.dk/>

I.1. Name and addresses

Official name: Klima-, Energi- og Forsyningsministeriet

National registration number: 31083869

Postal address: Holmens Kanal 20

Town: København K

NUTS code: DK01 Hovedstaden

Postal code: 1060

Country: Denmark

Contact person: Mikkel Schannong Rasmussen

E-mail: kefm@kefm.dk

Telephone: +45 33922800

Internet address(es):

Main address: <https://kefm.dk/>

I.2. Information about joint procurement

The contract involves joint procurement

In the case of joint procurement involving different countries, state applicable national procurement law:

Beskæftigelsesministeriet indgår rammeaftalen på vegne af Beskæftigelsesministeriet, Klima-, Energi- og Forsyningsministeriet og Social- og Indenrigsministeriet med underliggende styrelser.

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: http://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance_s.asp?PID=267055&B=BM

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: http://eu.eu-supply.com/app/rfq/rwlenrance_s.asp?PID=267055&B=BM

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

I.4. Type of the contracting authority

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

I.5. Main activity

General public services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Oversættelses- og korrekturopgaver

Reference number: 2020-3715

II.1.2. Main CPV code

79530000 Translation services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Rammeaftale om oversættelses- og korrekturopgaver til Beskæftigelsesministeriet, Klima-, Energi- og Forsyningsministeriet og Social- og Indenrigsministeriet.

Rammeaftalen omfatter primært køb af oversættelsesopgaver og i mindre grad korrekturopgaver. Opgaverne indebærer fx oversættelse af tekster fra dansk til engelsk eller til et andet officielt sprog og oversættelser fra engelsk eller et andet sprog til dansk.

Korreturopgaverne indebærer typisk korrekturlæsning af engelske tekster.

II.1.5. Estimated total value

Value excluding VAT: 5 500 000,00 DKK

II.1.6.

Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.2. Additional CPV code(s)

79821100 Proofreading services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DK0 Danmark

II.2.4. Description of the procurement

Begrænset udbud af rammeaftale om oversættelses- og korrekturopgaver til Beskæftigelsesministeriet, Klima-, Energi- og Forsyningsministeriet og Social- og Indenrigsministeriet.

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Quality criterion - Name: Kvalitet / Weighting: 50

Quality criterion - Name: Levering og samarbejde / Weighting: 30

Price - Weighting: 20

II.2.6. Estimated value

Value excluding VAT: 5 500 000,00 DKK

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 24

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Rammeaftalen kan forlænges med to x 12 måneder senest én måned før rammeaftalens ophør.

II.2.9. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Envisaged minimum number: 5Maximum number: 8Objective criteria for choosing the limited number of candidates:

Ordregiver vil opfordre fem ansøgere til at afgive tilbud. For så vidt angår den tekniske og faglige formåen gælder, at hvis der er flere end fem egnede ansøgere, vil der blive foretaget en objektiv udvælgelse af de bedst egnede ansøgere. Ordregiver vil i udvælgelsen særligt lægge vægt på referencer fra organisationer og virksomheder med sammenlignelige opgaver, samt bedste referencer vurderet i forhold til det udbudte behov, herunder ansøgers erfaring med at oversætte videnskabeligt sprog, politiske termer og juridiske termer.

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Ansøger skal oplyse den samlede årsomsætning for de seneste tre afsluttede og godkendte regnskabsår.

Ansøger skal oplyse overskudsgraden for de seneste tre afsluttede og godkendte regnskabsår. Derudover skal ansøger oplyse soliditetsgraden for det seneste afsluttede og godkendte regnskabsår.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Minimumsniveauet for egnethed for den samlede årsomsætning er 1 500 000,00 DKK ekskl. moms beregnet som et gennemsnit af de tre regnskabsår.

Minimumsniveauet for overskudsgraden er en positiv gennemsnitsværdi.

Minimumsniveauet for soliditetsgraden er, at den skal være positiv.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

Ansøger skal angive referencer for sammenlignelige opgaver.

Referencerne skal præsenteres enkeltvis, og præsentationen bør indeholde en beskrivelse af den løste opgave, herunder sprog, længde og kompleksitet, samt angivelse af kontraktens værdi, tidspunkt for udførelse og kunden.

Referencerne skal angives i ESPD'et. Referencer, der vedlægges på anden vis, vil ikke indgå i evalueringen. Referencelisten, som ansøger angiver i ESPD'et, udgør den endelige dokumentation for ansøgers teknisk og faglig formåen.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Minimumsniveauet for egnethed er fire referencer og maks. antal referencer er seks referencer. Referencer må højst være tre år gamle og skal være relevante i forhold til den udbudte aftale. Hver reference må maks. fylde 300 ord. Hvis ansøger fremsender længere referencer, vil tekst ud over de første 300 ord ikke indgå i evaluering. Hvis ansøger fremsender flere end seks referencer, er det kun de første seks referencer, der indgår i evalueringen.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Restricted procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

Framework agreement with a single operator

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 03/09/2020 Local time: 12:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

Date: 14/09/2020

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Danish

IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in months: 6 (from the date stated for receipt of tender)

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: yes

VI.2. Information about electronic workflows

Electronic ordering will be used

Electronic invoicing will be accepted

Electronic payment will be used

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Klagenævnet for Udbud

Postal address: Toldboden 2

Town: Viborg

Postal code: 8800

Country: Denmark

E-mail: kfu@naevneneshus.dk

Telephone: +45 72405600

Internet address: <https://naevneneshus.dk/start-din-klage/klagenævnet-for-udbud/>

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Klage over prækvalifikation:

Klage over ikke at være blevet prækvalificeret skal være indgivet 20 kalenderdage regnet fra dagen efter afsendelse af en underretning til de berørte ansøgere om, hvem der er blevet udvalgt, når underretningen er ledsaget af en begrundelse for beslutningen, jf. lov om Klagenævnet for Udbud § 7, stk. 1.

Klage over tildeling af en rammeaftale:

Klage over tildeling af en rammeaftale skal være indgivet 6 måneder efter at ordregiveren har indgået en rammeaftale regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiveren har underrettet de berørte ansøgere og tilbudsgivere, jf. lov om Klagenævnet for Udbud § 7, stk. 2, nr. 3.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen

Postal address: Carl Jacobsens Vej 35

Town: Valby

Postal code: 2500

Country: Denmark

E-mail: kfst@kfst.dk

Telephone: +45 41715000

Internet address: <https://naevneneshus.dk/start-din-klage/klagenaevnet-for-udbud/>

VI.5. Date of dispatch of this notice

03/08/2020